

# Hướng Dẫn về Nguồn Lực Hỗ Trợ Năm 2025

Hướng Dẫn về Sự Chuẩn Bị Sẵn Sàng  
Cho Gia Đình và Nguồn Lực Hỗ Trợ



Tài liệu xuất bản của Văn Phòng Sự Vụ Đa Văn  
Hóa (Office of Multicultural Affairs) của Quản Lý  
Điều Hành Quận



# Bảng Mục Lục

03

Thư gửi từ Quản Lý  
Điều Hành Quận và  
Những Số Điện Thoại  
Quan Trọng

04

An Toàn

05

Chuẩn Bị Sẵn Sàng  
Cho Gia Đình

06

Dịch Vụ Pháp Lý

Thông tin này chỉ mang tính chất hướng dẫn sử dụng cho công chúng và không nhằm mục đích tư vấn pháp lý hoặc được coi là tư vấn pháp lý. Để được tư vấn pháp lý về trường hợp riêng của quý vị, hãy tham vấn ý kiến luật sư hoặc đại diện di trú được ủy quyền.



## Kính gửi Cư Dân,

Lịch sử của Quận Anne Arundel bao gồm những câu chuyện di cư kiên cường và sôi động. Trong suốt những năm qua, Quận đã trải qua nhiều thay đổi về xã hội, văn hóa, kinh tế và vật chất. Mặc dù lý do di cư của chúng ta có thể khác nhau, nhưng tất cả chúng ta đều có chung ước mơ tạo dựng một mái ấm của mình. Trong những thời điểm tốt đẹp và khó khăn nhất, chúng ta biết chúng ta luôn cần đến nhau.

Mặc dù có những điều bất định và thử thách phía trước, chúng tôi muốn quý vị biết rằng chính quyền chúng tôi luôn sẵn sàng phục vụ tất cả mọi cư dân. Hướng dẫn này cung cấp thông tin tổng quan về các nguồn lực hỗ trợ chính có sẵn dành cho tất cả mọi cư dân ở Quận Anne Arundel. Việc chuẩn bị sẵn sàng không phải là vì sợ hãi mà để có được sự chủ động.

Đang Tại Chức,  
**Steuart Pittman**  
Quản Lý Điều Hành Quận



## Các Số Điện Thoại Quan Trọng

**911:** Đối với các trường hợp khẩn cấp cần có sự hỗ trợ ngay lập tức từ cảnh sát, phòng cứu hỏa hoặc cứu thương, vui lòng gọi số 911.

**311:** Đối với các trường hợp không khẩn cấp hoặc phàn nàn tại khu dân cư, gọi số 311.

**410-768-5522:** Các dịch vụ sức khỏe tâm thần và rối loạn do sử dụng chất gây nghiện 24/7.

**1-800-485-0041:** Gọi đường dây nguồn lực hỗ trợ để nhận hỗ trợ với tất cả các nhu cầu cơ bản, gồm có nhà ở, an ninh lương thực, nguồn lực hỗ trợ dành cho cha mẹ, và còn nữa.

**202-201-3329 (Giám Giữ Người Lớn):** Nếu quý vị hoặc ai đó quý vị biết đang bị Cơ Quan Thực Thi Di Trú và Hải Quan (Immigration and Customs Enforcement, ICE) giam giữ, Trung Tâm Quyền của Người Nhập Cư Amica (Amica Center for Immigrant Rights) có đường dây điện thoại về giam giữ dành cho người dân Maryland.

**202-331-3320 (Giám Giữ Trẻ Em Dưới 18 Tuổi):** Nếu quý vị hoặc trẻ em quý vị biết đang bị ICE giam giữ, Trung Tâm Quyền của Người Nhập Cư Amica có đường dây điện thoại về giam giữ dành cho người dân Maryland.

# An Toàn

## Gọi 911

Điều quan trọng là báo cáo mọi sự cố mà quý vị hoặc gia đình quý vị cảm thấy bị đe dọa hoặc đã là nạn nhân của một hành vi phạm tội.

Các Sĩ Quan Cảnh Sát của Quận Anne Arundel tuyên thệ duy trì luật pháp và phục vụ các cộng đồng của chúng ta với sự liêm chính, công bằng và tôn trọng. Cam kết này áp dụng cho tất cả các cá nhân, bất kể tình trạng di trú của họ. Bằng việc ưu tiên sự an toàn và công bằng cho mọi người, các sĩ quan thúc đẩy lòng tin và sự hợp tác trong cộng đồng, đảm bảo tất cả mọi người đều có thể tìm kiếm trợ giúp và báo cáo hành vi phạm tội mà không sợ bị phân biệt đối xử hoặc trục xuất. Phòng Cảnh Sát Quận Anne Arundel tăng cường thực thi các giá trị cốt lõi về phục vụ công chúng và lòng tin của cộng đồng. Những giá trị thiết yếu đảm bảo thực thi pháp luật hiệu quả.

## Tương Tác với Cảnh Sát

Các sĩ quan của Phòng Cảnh Sát Quận Anne Arundel không được phép hỏi về tình trạng nhập cư của quý vị. Ngoài ra, quyền hạn về thực thi luật di trú dân sự liên bang là thẩm quyền của riêng Cơ Quan Thực Thi Di Trú và Hải Quan (ICE).

Nếu quý vị bị cảnh sát tra hỏi, quý vị có quyền giữ im lặng. Nếu quý vị bị cảnh sát giam giữ, quý vị có quyền trao đổi với luật sư trước hoặc trong khi bị cảnh sát thẩm vấn. Sĩ quan cảnh sát cần đối xử chuyên nghiệp với quý vị. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cho rằng một sĩ quan cảnh sát đã hành động không phù hợp trong khi tương tác với quý vị, gửi tới Ủy Ban Trách Nhiệm Giải Trình của Cảnh Sát (Police Accountability Board, PAB). Liên hệ trực tuyến tại: [aaccounty.org/police-accountability-board](http://aaccounty.org/police-accountability-board) hoặc gọi số 410-222-2770.

## Báo Cáo Hành Vi Phạm Tội Do Thù Ghét

Theo Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ (U.S. Department of Justice), hành vi phạm tội do thù ghét thường có động cơ do thành kiến về “chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, khuynh hướng tính dục, giới tính, bản dạng giới hoặc tình trạng khuyết tật”. Loại hành vi phạm tội này thường mang tính bạo lực, như “hành hung, giết người, đốt phá, phá hoại hoặc đe dọa thực hiện những hành vi phạm tội đó”. Nếu quý vị hoặc ai đó quý vị biết là nạn nhân của hành vi phạm tội do thù ghét, vui lòng báo cáo cho:

- Gọi 911 để báo cho cảnh sát tiểu bang hoặc tại địa phương của quý vị.
- Theo dõi nhanh chóng báo cáo này bằng cách báo cáo hành vi phạm tội đó cho Cục Điều Tra Liên Bang (Federal Bureau of Investigation, FBI). Trực tuyến tại [tips.FBI.gov](http://tips.FBI.gov) hoặc gọi số 1-800-225-5324.

## Trung Tâm Nguồn Lực Hỗ Trợ Nạn Nhân Của Tội Phạm Maryland (Maryland Crime Victims Resource Center)

Quý vị có thể nhận được sự ủng hộ và hỗ trợ pháp lý khi là nạn nhân của tội phạm từ Trung Tâm Nguồn Lực Hỗ Trợ Nạn Nhân Của Tội Phạm Maryland. Truy cập trực tuyến tại: [mdcrimevictims.org](http://mdcrimevictims.org) hoặc gọi số 301-952-0063.

## Tránh Các Hoạt Động Lừa Đảo Di Trú

Khi tìm kiếm hỗ trợ cho trường hợp di trú của quý vị hoặc gia đình mình, **chỉ tìm kiếm trợ giúp pháp lý từ các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý đủ tiêu chuẩn**. Quý vị có thể tìm được các tổ chức và đại diện đã được công nhận và chứng nhận trực tuyến tại [justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports](http://justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports) của Văn Phòng Hành Chính Đặc Trách Cứu Xét Di Dân (Executive Office for Immigration Review, EOIR) thuộc Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ. Quý vị có thể xác minh nhà cung cấp dịch vụ pháp lý sử dụng tìm kiếm luật sư của Hiệp Hội Luật Sư Di Trú Hoa Kỳ (American Immigration Lawyers Association) tại [ailalawyer.com](http://ailalawyer.com).

**KHÔNG** ký kết hợp đồng hỗ trợ di trú với người tự nhận là **công chứng viên, chứng thực viên, người được cấp phép và chuyên gia tư vấn thị thực**. Đảm bảo xác minh tính hợp pháp của họ trước khi quý vị chi trả bất kỳ khoản thanh toán nào.

# Chuẩn Bị Sẵn Sàng Cho Gia Đình

## Hướng dẫn để tương tác với các viên chức thực thi pháp luật:

- Hỏi ID và xem lệnh bắt. Cả hai loại giấy tờ đều có thể được đưa qua cửa sổ hoặc dưới cửa.
- Quý vị có quyền giữ im lặng.
- Quý vị có quyền trao đổi với luật sư.
- Nếu quý vị đang ở bên ngoài nhà mình, hãy hỏi viên chức xem quý vị có được tự do rời đi và nếu họ đồng ý, hãy bình tĩnh rời đi.
- Nếu quý vị có thể Biết Các Quyền của Quý Vị (Know Your Rights), hãy đưa thẻ cho viên chức. Nếu quý vị đang ở bên trong nhà mình, hãy trình thẻ qua cửa sổ hoặc trượt thẻ bên dưới cửa.

## Lập Kế Hoạch Chuẩn Bị Sẵn Sàng Cho Gia Đình

- Tìm và liên hệ với một luật sư hoặc người đại diện được công nhận.
- Đăng ký với lãnh sự quán tại địa phương của quý vị.
- Nếu quý vị đã cư trú tại Hoa Kỳ hơn hai năm, cân nhắc mang theo bản sao các bằng chứng chứng minh việc quý vị đã cư trú hai năm như thư có dấu bưu điện từ gia đình quý vị, hợp đồng thuê nhà có chữ ký hoặc hồ sơ học tập từ trường học.
- Lập kế hoạch gia đình với tình huống một thành viên gia đình bị giam giữ hoặc trục xuất.
  - Nếu quý vị có con em dưới 18 tuổi, hãy cân nhắc cập nhật Thông Tin Liên Hệ Thẻ Khẩn Cấp với Khu Học Chánh Quận Anne Arundel.
  - Thông báo cho người quý vị muốn chỉ định làm người giám hộ tạm thời, rằng họ sẽ cần liên hệ với Nhân Viên Hỗ Trợ Học Sinh của hệ thống trường học về khó khăn này.
  - Đảm bảo trẻ sinh ra tại Hoa Kỳ có hộ chiếu.
  - Thông báo cho con em hoặc thành viên gia đình về kế hoạch của gia đình quý vị.
- Tập trung một chỗ và tạo bản sao tất cả các giấy tờ nhập cư và quan trọng khác cho mọi thành viên trong gia đình. Giữ những giấy tờ này ở một nơi an toàn. Giấy tờ quan trọng:
  - Giấy phép làm việc, bản sao giấy tờ tùy thân, hộ chiếu, bản sao giấy tờ nhập cư, giấy khai sinh, giấy chứng nhận kết hôn, thẻ an sinh xã hội, thông tin liên lạc của luật sư, thuốc các thành viên trong gia đình đang dùng.
- Speak to an attorney about signing a power of attorney. A power of attorney will allow someone you trust to make decisions involving your finances, children, and other needs if you are detained or deported.
- Thông tin quý vị cần ghi nhớ:
  - Số điện thoại của luật sư của quý vị
  - Số điện thoại của lãnh sự quán của quý vị
  - Số điện thoại các thành viên gia đình

# Hỗ Trợ Pháp Lý: Tổ Chức Phi Lợi Nhuận

## AMICA Center for Immigrant Rights

1 North Charles Street, Suite 2305,  
Baltimore, MD 21201  
ĐT: 202-331-3320  
E: [contactus@amicacenter.org](mailto:contactus@amicacenter.org)  
W: <https://amicacenter.org/>

Dịch Vụ:

- Nộp hồ sơ với Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS)
- Đại diện tại các cuộc Phỏng Vấn Tị Nạn Chính Trị (Phòng Vấn Sở Hải Đáng Tin Cậy, Phòng Vấn Sở Hải Hợp Lý)
- Đại diện trước Tòa Án Di Trú
- Đại diện trước Ủy Ban Kháng Cáo Di Trú (Board of Immigration Appeals, BIA)
- Các kháng cáo tại tòa án liên bang
- **Dịch vụ dành riêng cho người bị giam giữ. Đường Dây Giam Giữ: (202) 201-3329.** Có thể phục vụ khách hàng trên khắp khu vực đô thị DC.

## Community Legal Services (Dịch Vụ Pháp Lý Cộng Đồng)

ĐT: 240-391-6370  
E: [info@clsppgc.org](mailto:info@clsppgc.org)  
W: <https://www.clsppgc.org/>

Dịch Vụ:

- Chương Trình Giới Thiệu Luật Sư
- Chương Trình Phòng Ngừa Tịch Thu Tài Sản
- Chương Trình Phá Sản
- Chương Trình Sức Khỏe về Bạo Lực Gia Đình
- Chương Trình Phòng Ngừa Trục Xuất Khỏi Nhà Ở của Quận Anne Arundel
- Hỗ Trợ Quyền Giám Hộ Dự Phòng

## Global Refuge (Tị Nạn Toàn Cầu)

700 Light Street,  
Baltimore, MD 21230  
ĐT: 410-983-400  
E: [info@globalrefuge.org](mailto:info@globalrefuge.org)  
W: <https://www.globalrefuge.org/>

Dịch Vụ:

- Người Afghanistan Đủ Điều Kiện Di Trú Vì Mục Đích Nhân Đạo
- Người Ukraina Đủ Điều Kiện Được Ân Xá Nhân Đạo
- Người tham gia đủ điều kiện trong Chương Trình Thí Điểm Quản Lý Trường Hợp (Case Management Pilot Program, CMPP)
- Người tị nạn và những người có Thị Thực Người Nhập Cư Đặc Biệt nhất định
- Thường trú nhân hợp pháp nhất định muốn nhập tịch

## Immigrant Legal Resource Center (Trung Tâm Nguồn Lực Pháp Lý Dành Cho Người Nhập Cư)

W: <https://www.ilrc.org/>

Dịch Vụ:

- Hỗ trợ Chuyên Gia và Luật Sư Luật Di Trú
- Hướng Dẫn và Đào Tạo Cộng Đồng Tự Hỗ Trợ Bản Thân
- Các Công Cụ Giao Tiếp và Thông Tin

## Annapolis Immigration Justice Network (AIJN, Mạng Lưới Công Bằng Di Trú Annapolis)

1125 West Street, Suite 227,  
Annapolis, MD 21401  
ĐT: 443-203-9175  
E: [info@aijnetwork.org](mailto:info@aijnetwork.org)  
W: <https://aijnetwork.org/>

Dịch Vụ:

- Tư Vấn Pháp Lý Chung, \$0
- Hỗ Trợ Tài Chính
- Đưa Đón
- Kết nối với các dịch vụ vì lợi ích công cộng và các dịch vụ khác

## Esperanza Center

430 S Broadway,  
Baltimore, MD 21231  
ĐT: 667-600-2922  
E: [esperanzainfo@cc-md.org](mailto:esperanzainfo@cc-md.org)  
W: <https://cc-md.org/programs/esperanza-center/>

Dịch Vụ:

- Tư vấn di trú
- Buồn bán người, nạn nhân của tội phạm và đơn xin di trú vì bạo lực gia đình
- Bảo vệ khỏi trục xuất (Biện hộ khỏi việc trục xuất)
- Tị nạn chính trị, duy trì hoặc loại bỏ, và cứu trợ theo Công Ước Chống Tra Tấn (Convention Against Torture)
- Khiếu kiện trên cơ sở gia đình
- Hành Động Trì Hoãn Dành Cho Trẻ Em Vào Mỹ (Deferred Action for Childhood Arrival, DACA)
- Xử lý thị thực nhập cư
- Trạng Thái Được Bảo Vệ Tạm Thời (Temporary Protected Status, TPS)

## International Rescue Committee (IRC, Hội Đồng Cứu Nguy Quốc Tế)

1900 N. Howard Street, Suite 200,  
Baltimore, MD 21218  
ĐT: 410-327-1885, extension 111  
E: [baltimore@rescue.org](mailto:baltimore@rescue.org)  
W: <https://www.rescue.org/united-states/baltimore-md>

Dịch Vụ:

- Tư vấn chung, bắt đầu từ \$50 cho người lớn
- Điều chỉnh tình trạng (thẻ xanh)
- Khiếu kiện của gia đình
- Quyền công dân
- Tài Liệu Giấy Phép Lao Động (Employment Authorization Document, EAD)
- Gia hạn Trạng Thái Được Bảo Vệ Tạm Thời (TPS)
- Gia hạn Hành Động Trì Hoãn Dành Cho Trẻ Em Vào Mỹ (DACA)
- Gia hạn hoặc đổi các tài liệu, giấy tờ

# Hỗ Trợ Pháp Lý: Tổ Chức Phi Lợi Nhuận

## Luminis

10400 Little Patuxent Parkway, Suite 450,  
Columbia, Maryland 21044

ĐT: 410-992-1923

E: [info@beluminus.org](mailto:info@beluminus.org)

W: <https://www.beluminus.org/>

### Dịch Vụ:

- Tư Vấn Chung, \$100
- Tài Liệu Giấy Phép Lao Động
- Thay Đổi Địa Chỉ với USCIS/EOIR
- Đơn Xin Tị Nạn Chính Trị
- Thị Thực U
- Thị Thực T
- Đơn xin gia hạn Hành Động Trì Hoãn Dành Cho Trẻ Em Vào Mỹ (DACA)
- Trạng Thái Thanh Thiếu Niên Nhập Cư Đặc Biệt (Special Immigrant Juvenile Status, SIJS) (I-360)
- Trạng Thái Điều Chỉnh
- Khiếu KIỆN Liên Quan
- Đơn Đăng Ký Quyền Công Dân

## Maryland Volunteer Lawyers Service (Dịch Vụ Luật Sư Tình Nguyện Maryland)

201 North Charles Street, Suite 1400

Baltimore, MD 21201

ĐT: 410-539-6800

E: [info@mvlslaw.org](mailto:info@mvlslaw.org)

W: <https://mvlslaw.org/>

### Dịch Vụ:

- Vấn Đề Tiếu Dừng
- Hỗ Trợ Lý Lịch Tư Pháp
- Lập Kế Hoạch và Quản Lý Bất Động Sản
- Luật Gia Đình
- Vấn Đề Nhà Ở
- Tranh Cãi về Thuế Thu Nhập

## Maryland Office for Refugees and Asylees (Văn Phòng Người Tị Nạn và Tị Nạn Chính Trị Maryland)

W: <https://www.beluminus.org/>

Biểu Mẫu Liên Hệ: <https://dhs.maryland.gov/maryland-office-for-refugees-and-asylees/contact-us/>

### Dịch Vụ:

- Hỗ Trợ Tài Chính
- Hỗ Trợ Y Tế
- Các Dịch Vụ Việc Làm
- Quản Lý Trường Hợp
- Dịch Vụ Dành Cho Thanh Thiếu Niên

## Path to Hope (Con Đường Hy Vọng)

255 West Street,

Annapolis, MD 21401

ĐT: 443-203-8020

E: [info@yourpathtohope.org](mailto:info@yourpathtohope.org)

W: <https://www.yourpathtohope.org/>

### Dịch Vụ:

- Tư Vấn Chung, \$60
- Cứu Trợ Nhân Đạo
- Thường Trú Lâu Dài tại Hoa Kỳ
- Quyền Công Dân Hoa Kỳ

## Tahirih Justice Center (Trung Tâm Công Lý Tahirih)

211 E. Lombard, Suite 307,

Baltimore, MD 21202

ĐT: 1-866-575-0071

E: [baltimore@tahirih.org](mailto:baltimore@tahirih.org)

W: <https://www.tahirih.org/>

### Dịch Vụ:

- Tị nạn chính trị theo giới tính (dành cho người phải chịu hay sợ rằng họ sẽ phải chịu sự ngược đãi ở quê hương của họ)
- Khiếu KIỆN theo Đạo Luật Bảo Vệ Phụ Nữ Khỏi Bạo Lực (Violence Against Women's Act) (dành cho vợ/chồng, cha mẹ và/hoặc con cái bị bạo hành)
- Thị thực T (dành cho người sống sót khỏi nạn buôn người)
- Thị thực U (dành cho người sống sót khỏi các loại hành vi phạm tội nhất định trên lãnh thổ Hoa Kỳ)
- Trạng Thái Thanh Thiếu Niên Nhập Cư Đặc Biệt (dành cho trẻ em bị lạm dụng, bỏ rơi hoặc bỏ bê)



# Văn Phòng Sự Vụ Đa Văn Hóa

## Liên Hệ Với Chúng Tôi:



OMA@aacounty.org



410-222-0319



<https://www.facebook.com/AnneArundelOMA>



annearundel\_oma